

**CONVOCATORIA DEL PROCESO SELECTIVO PARA LA PROVISIÓN DE UNA
PLAZA COMO PERSONAL LABORAL FIJO DE LA DIPUTACIÓN DE PALENCIA, EN
LA CATEGORÍA DE INFORMADOR/A TURÍSTICO/A, POR EL PROCEDIMIENTO DE
OPOSICIÓN LIBRE (OEP 2024)**

TERCER EJERCICIO: PRUEBA DE IDIOMAS

Palencia, 28 de septiembre de 2026. 11:00 h

PARTE I: TRADUCCIÓN DIRECTA, POR ESCRITO, EN CASTELLANO, DEL SIGUIENTE TEXTO.

The Montaña Palentina is not just a territory to pass through: it is experienced, listened to, and inhabited. Its lines, lights, and silences shape the experience of those who venture into it, just as they shaped the work of photographers like Piedad Isla and, today, Juan PIXELECTA.

The Montaña Palentina is a space that demands respect and preparation, and these pages do not seek to replace the resources of mountain guidebooks or specialized services.

In a world that moves with haste, this guide proposes pausing for a moment, raising one's eyes, and allowing the landscape to speak. Each photograph is a fragment of the territory, but also a fragment of time — an invitation to contemplate the mountain in its purest state: sometimes shrouded in mist, other times bathed in the golden light of dawn, or covered in snow and tinged with autumn's ochre tones. Those who look closely will notice something more than mountains in these images: they will see the memory of the villages, traditional practices, and the way human life has intertwined with these lands over centuries.

The Montaña Palentina is a land of origins: the source of rivers, ecosystems, stories, and paths. With this guide, the Provincial Council of Palencia aims to bring this natural and cultural heritage closer to those visiting the exhibition in other provinces and regions, awakening curiosity and the desire to experience firsthand the places shown here. In a territory that combines wild nature, authentic villages, and an atmosphere that invites introspection, every trip becomes an opportunity to rediscover the bond between human beings and their environment.

The Montaña Palentina has always known how to wait. It only asks that whoever approaches it does so with watchful eyes, an open spirit, and a willingness to be transformed, even if only for a moment, by the beauty of the land.

PARTE II: RESUMEN, EN INGLÉS, DE UN MÁXIMO DE 300 PALABRAS, DEL SIGUIENTE TEXTO.

DEBERÁ DETERMINAR UN MÁXIMO DE CUATRO PALABRAS CLAVE. SE VALORARÁ LA CAPACIDAD DE SÍNTESIS Y LA ADECUACIÓN DEL LENGUAJE UTILIZADO EN EL RESUMEN PARA LA CORRECTA COMPRENSIÓN POR UN PÚBLICO GENERALISTA.

Discovering Spain means travelling back and forth in time and being surprised by a whole host of monuments ranging from an ancient Roman aqueduct to medieval castles and the most avant-garde, futuristic architecture. Centuries and mixed cultures have left their fascinating mark on Spain with some of the most amazing artistic heritage in the world. When you visit Spain, you will be enchanted with the stories behind every work of art and remember them forever.

ROUTES THAT TELL STORIES

Spain is a vibrant crossroads of cultures, a land marked by Roman splendour, Muslim traces and living traditions that pulsate in every corner. Throughout the length and breadth of Spain, the cultural routes run through landscapes that whisper stories of spirituality, engineering, ancient art and imperial memory. The Cultural Routes of Spain association is made up of eight routes that allow you to discover the country in a unique way.

The Itinerary of the Council of Europe Prehistoric Rock Art Trails offers in Spain more than 100 major archaeological cave destinations of great scientific, cultural, artistic and archaeological Cultural interest, all of them open to the knowledge and enjoyment of European and world society. Currently, more than 2 million visitors come every year to the sites where the first inhabitants of our species created their transcendental Rock Art, an art full of symbolism motivated by spiritual beliefs and full of references to Nature, which formed the first Cultural Landscapes of the Iberian Peninsula.

The Vía de la Plata Route is a tourist and cultural itinerary based on a communication route that the Romans equipped with infrastructure by constructing various Roman roads. One of the oldest routes on the Iberian Peninsula, it connects the west of Spain: Seville (Andalusia) with Gijón (Asturias).

It is a perfect route for road trips (motorbike, car, motorhome). Due to its layout and infrastructure, it is also a perfect route for cycling. It offers the opportunity to discover examples of the many cultures that have left their mark on the Iberian Peninsula while enjoying breathtaking landscapes. And for hiking enthusiasts, the possibilities are practically endless.

The Roman Baetica Route today passes through twelve cities in the provinces of Seville, Cadiz and Cordoba. It runs through the southernmost province of Roman Hispania and covers territories through which the ancient Via Augusta passed. This route includes landscapes of great geographical and natural interest, such as the Subbética Cordobesa Natural Park, the countryside, the Bay of Cadiz Natural Park and the Guadalquivir Valley.

The Way of the Cid is a cultural tourist itinerary that crosses Spain from northwest to southeast and follows in the literary and historical footsteps of Rodrigo Díaz de Vivar, El Cid Campeador, the famous medieval knight of the 11th century.

The main travel guide of this itinerary is El Cantar de Mío Cid, the great medieval Hispanic epic poem that narrates the adventures of El Campeador, written at the end of the 12th or beginning of the 13th century. The places, sites and castles that appear in El Cantar de Mío Cid form the backbone of this itinerary. It also covers some places that do not appear in El Cantar but which are linked to the historical figure of El Cid. All in all, this is an essentially rural route where calm and direct contact with the land are assured.

Because of its length (some 1,400 kilometres of trails and 2,000 kilometres of roads), it is divided into thematic routes of approximately 50 to 300 kilometres linked together, so you can fit the trip into your holiday schedule.

The routes of Charles V follow ancient paths used by the emperor during his travels through Spain throughout his life. These routes cross natural landscapes and mountainous areas with valuable historical and cultural heritage. Along the route, in addition to history, you can enjoy rich artistic, cultural, and gastronomic heritage. They also represent a cultural legacy that connects with the life of the emperor and 16th-century Spain, in the form of historical re-enactments in which hundreds of people participate, and which constitute powerful energising elements for the towns that develop them, thus becoming essential to visit and discover.

Caminos de Pasión is a cultural route that combines history, artistic heritage, traditions, gastronomy, crafts and nature in emblematic municipalities in inland Andalusia, recognised for their historical, cultural and natural importance. All of them share unique traditions of Easter which are an essential part of their local identity.

The Canal de Castilla is one of the most important civil engineering projects of Enlightenment Spain. The main objective of its construction was to serve as a waterway for communication and transport to solve the problem of isolation to which the Castilian and Leonese plateau was subjected, due to a complicated orography and a deficient and poorly preserved road network, which made it difficult and almost impossible to transport the region's agricultural surpluses, mostly cereals.

Cluniac Sites. Around 910, an abbey was founded which was to become the largest that Christianity knew in the Middle Ages, the Abbey of Cluny. In barely 200 years, it had woven a network of monasteries throughout Europe that stretched from Ireland to the Holy Land and from Poland to the Iberian Peninsula. Its power and influence transcended regional kingdoms, being a 'church within the Church', accountable only to the Holy See.

Currently, more than 200 Cluniac sites across Europe, affiliated with the Fédération Européenne des Sites Clunisiens, are part of the Great Cultural Itinerary of the Council of Europe.

A good example of the leading role they played is that they were chosen as the royal pantheons of the most powerful lineages of the medieval kingdoms, such as San Juan de la Peña and the kingdom of Aragon or San Benito de Sahagún in León, which guard the remains of Ramiro I or Alfonso VI, among many others.

A route that allows you to soak up the origins of the historic kingdoms of Spain through one of its main protagonists, the Cluniac monasteries. The once great lordships are today located in rural areas of great scenic wealth, providing the backbone for a whole series of corners around them that are waiting to be discovered. They are privileged enclaves in the territories of Aragon, Castile and Leon and Asturias which, in combination with their varied gastronomic virtues, offer visitors an experience that brings them closer to the experience of the ancient monks, being able to tour the territories of their domains, their incomparable temples and cloisters and even, in some, to spend the night within their walls as in medieval times, but with the comforts of the 21st century.

CROSSROADS

For centuries, roads have linked peoples, cultures and landscapes in Spain. Today, these routes are reborn with Cruce de Caminos, a project that connects cultural itineraries that cross the country from north to south and from east to west.

These paths invite you to discover historic cities, ancient art, nature and living traditions... It is an experience for those who seek to delve into the memory of a country through its paths and historical encounters. A project that invites you on a journey where every crossroads, every town, is an opportunity to stop and feel the living history that connects the soul of Spain.

Frómista is one of the most magical villages in Spain, where history comes to life among streets with history and a rich heritage and landscapes to fall in love with. This village of Palencia is an authentic crossroads that holds the secrets of distant times: from the traces of the black monks of Cluny to the impressive locks of the Canal de Castilla.

